

# MAVILÁG

Szerkesztőség és kiadóhivatal  
Strada Minorilor (v. Minorita-  
ucca 2.) Telefon szám: 11-45.  
Előfizetési ár: Egész évre 600 lej,  
félre 300 lej, negyedre 150  
lej, egy hónapra 50 lej. Külföldön  
ezeknek az áraknak kétszerese.  
Hirdetések közlése tarifa szerint.  
Apróhirdetések ára: egy szó 2 lej  
Vastagabb betűvel . . . . . 4 lej  
Kéziratokat nem adunk vissza.

FŐSZERKESZTŐ:  
WOJTICZKY GYULA

FÜGGETLEN POLITIKAI NAPILAP

FELELŐS SZERKESZTŐ:  
HIDVÉGI A. LAJOS

## A kolozsvári Mentősorsjáték tegnapi húzásának eredményei

# Vérbefulladt a németországi népszavazás

Berlinben véres csatát vívtak a zavargók a rendőrséggel -- Négy rendőrtisztet megöltek, többszáz ember megsebesült -- Felrobbantottak egy személyvonatot

## Kudarcot vallott a szélsőséges pártok vasárnapi akciója

Az egész világ izgatottan figyelte a poroszországi vasárnapi népszavazás eredményét, amely egyes helyeken

**vérbefulladt.**

26,804.000 embernek lett volna joga szavazni és az alkotmánytörvény értelmében a szavazatok 50 százalékára volt szükség ahhoz, hogy a feloszlatast kimondják. Eszerint 13,402.000 szavazat kellett volna a feloszlatast követelje, míg azoknak, akik nem kívánták a feloszlatast, nem kellett az urnák elé járulniok. A hajnali órákban érkezett jelentések szerint a

**feloszlatast mellett leadott szavazatok száma 9 millió 784 ezer volt,**

tehát a szavazásra jogosultak 37,1 százaléka követelte a Braun-féle kormány távozását és így

**a tartománygyűlés feloszlataására irányuló törekvés meghiúsultnak tekinthető.**

A kampószerkesztes nemzeti szociálisták akciója azért hiúsult meg, mert

**az utolsó pillanatban a kommunistáknak megjött az eszük és nagyrésztük nem szavazott a reakció előretörését célzó népszavazáson.**

Az utolsó pillanatban a kommunista pártban megoszlottak a vélemények. Thälmann és Müntzenberg a népszavazás ellen voltak, de

**Moszkva bizalmiemberei, különösen Heinz Neumann amellett voltak, hogy a kommunisták együtt harcoljanak a nemzeti szociálistákkal.**

Hogy ennek ellenére mégsem szavazott a kommunista tábor nagyrésze a kampószerkesztesekkel, az főleg a kampószerkesztesek egyik vezérének, Göbbelsnek köszönhető, aki szombaton, egy berlini népgyűlésen a következő kijelentéseket tette:

— Azzal, hogy a kommunisták velünk jönnek, nem kell törődni, mert ha a kommunisták elég buták nekünk segíteni, nekünk semmi okunk nincs ezt megakadályozni, mert

**örülnünk kell, hogy önmagukat akasztják föl.**

Csak kövessék el az öngyilkosságot! Majd tovább azt mondotta:

— Ha a népszavazást sikerül

eredményre vezetni, akkor a marxista csőcselékkel leszámolunk:

**a szociálistákat kiirtjuk,**

a kommunistákat pedig némává tesszük.

**Vérbefulladt a népszavazás napja**

Habár a rendőrség eddig még nem tapasztalt módon készült fel az esetleges vasárnapi rendbontások megakadályozására, mégis történtek szörnyű vérengzések. Tegnap este-felé Berlinben a Bülowstrassen véres csata volt, amelynek folyamán

**a zavargók formális tüzharcot vívtak a rendőrséggel.**

A tömegből a rendőrökre lőttek és mint a jelentések közlik,

**A zavargók golyói két rendőrtisztet és két altisztet megöltek, számos rendőrt pedig súlyosan megsebesítettek.**

A karhatalom szintén fegyvert használt és a tömegbe belelőtt.

**A rendőrök golyói több száz embert megsebesítettek.**

Ezután szuronyrohammal kergettek szét a tömeget. A Bülov-strassei csatán kívül vasuti merénylet is történt. A Halle-Berlin vasuti utvo-

nalon az egyik vonat ellen dinamitmerényletet követtek el.

**A robbanás a vonat 9 kocsját kivevete a sínekről és több más kocsit felborított.**

A merénylet következtében 75 utas megsebesült, közöttük 5 utas életveszélyes sérüléseket szenvedett. A hatóságok nem tudják megállapítani, hogy melyik táborhoz tartoznak a merénylők. A tettesek nyomravezetőjének a birodalmi vasut 20 ezer márka jutalmat helyezett kilátásba.

## Székely legények és rendőrök csatája a Monostori-uton

(Kolozsvár.) Szombat este a székely legények bálát rendeztek a monostori-uti Czell-sörgyár vendég lőjében. A bál tartama alatt, reggel fél négyig nem is történt semmi baj. A közönség is szállingózni kezdett hazafelé. Legények lányokkal karba fűzve. Azonban a barátságos és idillikus meneten kívül egy husz és egy tiz tagból álló legény-csoport egymástól tiz, tizenöt lépésnyi távolságban, különváltva tartott lefelé a Monostori-uton. A két csoportból egy ideig csak izgatott hangú kiáltások röpködtek egymás felé, a mentőállomás közelében azonban annyira kiélesedett a hadüzenet, hogy a két legény-osztag összecsapott. A csizmaszárakból

**előkerültek a kések, bicskák, kacrok és a fejeken a fűtykösök úgy zuhogtak, mint a jégeső.**

Csakhamar a harcolók ordítása, a sebesültek jajgatása verte fel a virradat csendjét.

Előkerült a 130-as számú rendőr, Sopotyan Zaharia is, aki rendet akart teremteni a köze harcban, de egyik székely legény

**ugy vágta a fűtykőssel fejbe, hogy azonnal ellepte a vér.**

Csata közben az ötödik kerület őrszemélyzete vonult ki és kijöttek

a mentőállomásra az inspekciónak orvosok is, akik elsősegélyben résztettek a megsebesült rendőrt és a vérző székely fiukat.

A verekedők egyrésze a felvonuló rendőrök elől a klinika és a sétatérre vezető utcába vonult vissza s

**amíg a mentők a Monostori-utcan kötötték a sebesülteket, a harc a két utcában tovább folyt a**

**végkimerülésig.**

A Monostor utcai székely háborúnak több mint tizenöt sebesültjét kötötték be a mentők, akiknek nagyrésze

**a segélynyújtás után megugrott.**

A rendőrség most nyomozza azt, hogy ki sebesítette meg a 130-as számú rendőrt és kik voltak a csata résztvevői. Négy embert őrizetbe vettek.

## Kolozsvári kereskedők autószerencsétlensége

(Kolozsvár.) Súlyos baleset történt vasárnap Pusztakamarás és Mocs között. Egy automobil, amelyben négy, a szászrégeni vásárra igyekvő kolozsvári kereskedő utazott, felbo-

rult és utasai súlyosan megsebesültek. A súlyosan sebesült embereket, — kiknek névsorát lapzártáig nem sikerült megszerezni, — a mocsai kórházba szállították.

## Romániában nincs talaja a kommunizmusnak, mondotta a király

(Bukarest.) Öfelsége VI. Károly király Leighton nevű amerikai újságíróknak interjút adott, amelyben a többek között kijelentette, hogy Romániában nincs talaja a kommunizmusnak, mert a román nép tradíciói ellentmondanak ennek az eszmének.

A továbbiakban Öfelsége magán-

élete is szóba került és az uralkodó odanyilatkozott, hogy válása végleges és visszavonhatatlan és neheztelését fejezte ki a külföldi sajtóval szemben, amely nem tartja tiszteletben magánéletét és olyan hazug pletykákkal foglalkozik személyével kapcsolatban, amelyek ártanak az országnak.

# A Nac legyőzte a Bocskait

A Ripensia lelépte a nagyszebeni csapatokat -- Nagy sikere volt a kolozsvári országos uszóversenynek, ahol három új rekordot állítottak fel

## A magyar atléták legyőzték az olaszokat

A nyári futballszünet mulóban van és a jövő héten már bomba-programmal kezdődik meg a kolozsvári szezon. A közelgő szezon nagy nemzetközi mérkőzéseinek előjátéka a debreceni Bocskai nagyváradi vendégszereplése, amely a kitűnő NAC pompás győzelmével végződött. Ez a vasárnap legérdekesebb sporteseménye.

**Nagyvárad.** NAC—Bocskay 2:0 (1:0). 4000 néző. A nagyváradi csapat már az első percben megszerzi a vezetést Kovács révén. A Bocskay e felidőben sokat támad, de csatársora puha. Szünet után a NAC nyomul fel és Borbély I. góljával a 17-ik percben sikerül a győzelmet beziztosítani és a debreceni proficsapatra érzékeny veszteséget mérni. **Biró Farkas.**

**Nagyszeben.** Ripensia—Soimi 8:1 (5:1). (Szombaton).

**Ripensia—HTV 8:1 (3:1).** Vasárnap. Itt említjük meg, hogy Kertész II. végkielégítéssel elhagyta a Ripensiat, melynek tréningjeit most Wetzler vezeti.

**Brassó.** Brasovia—BCFR 3:0 (1:0).

**Temesvár.** Temesvár—Nagyvárad boxmérkőzés 9:5. Eredmények: Lég-súly: Győri Nagyvárad—Crisan Nagyvárad eldöntetlen. Bantamsúly: Faludi (T) győz Brecher (N) ellen. Pehelysúly: Tira (T) Demendi (N) ellen győz. Könnyűsúly: Berec (N) győz Peianu (T) ellen. Weltersúly: Nanu (T) legyőzi Vályut (N). Középsúly: Geófi (T) Androfszki (N) ellen győz és kisnehézsúlyban Török (N) diszkvalifikálás révén győztes Baucher (T) ellen.

**Vulturi—Electrica 2:1 (2:0).** Barátságos futballmérkőzés.

## Magyarország--Olaszország 78:64

**Budapest.** A magyar atléták a várokozásnak megfelelően heves küzdelem után legyőzték olasz ellenfeleiket. Eredmények:

110 m. gát. 1. Faccelli 15.1, 2. Kovács 15.3, 3. Jávor 15.4, 4. Caldana.

400 m. síkfutás. 1. Zsitvay 49.8, 2. Faccelli 49.9, 3. Szalay 50, 4. Tavernari.

Súlydobás. 1. Dr. Darányi 14.80, 2. Pighi 13.50, 3. Kiss 13.48, 4. Zemi.

1500 m. 1. Tognoli 4 p. 05.8 mp., 2. Szabó 4 p. 08.4 mp., 3. Zamha 4 p. 25 mp., 4. Hevele.

Magasugrás. 1—2. Késmárki—Orbán 184 cm., 3—4. Tommassi—Caldana 180 cm.

Diszkoszdobás. 1. Madarász 48.09 cm., 2. Donogán 45.90 cm., 3. Pighi 44.01 cm., 4. Zemi.

100 m. síkfutás. 1. Charegatti 10.8, 2. Tveti 10.9, 3. Geró 10.9, 4. Héjjas.

800 m. 1. Barsi 1 p. 53.4 mp., 2. Beccali 1 p. 53.4 mp., 3. Szabó 1 p. 58.2 mp., 4. Gordon.

Rudgrás. 1. Zsufka 3.80, 2. Innocenti 3.80, 3. Karlovits 3.50, 4. Mozzoschini.

Gerelyvetés. 1. Szepes 61.44, 2. Takács 59.29, 3. Dominutti 59.02, 4. Spezzoli.

400 m. gát. Faccelli 56.4, 2. Héjjas 57, 3. Kovács 57.4, 4. Cumar.

Távolugrás. 1. Maffei 7.20, 2. Megyeri 7.13, 3. Koltay 7.09.

5000 m. 1. Kelen (Krizsán) 15 p. 35.8 mp., 2. Hevele 15 p. 50.2 mp., 3. Franceshini 16 p. 02 mp., 4. Malacchia.

Staféta. 1. Olaszország.  
**Magyarország 200 méteres gyorsuszó bajnoksága**

1. Bárány 2 p. 22.2 mp.  
**Vízipóló bajnokság**

UTE—MTK 5:2 (2:0). III. ker.—MAC 3:2 (1:0). Ismét az UTE a bajnok.

**Pozsony.** Hungaria—Macabea 7:1 (2:0). A magyar csapat próbagaloppja a csütörtöki bécsi WAC elleni kö-

zépeurópai kupameccsre jól sikerült.

## A Románia—Haggibbor országos uszóversenyének eredményei

Hatalmas érdeklődés mellett zajlott le a két klub országos uszóversenye, amelyen a helyi egyleteken kívül a vásárhelyi MSE teljes gárdájával indult. A verseny sikerét mi sem jellemzi jobban, hogy azon három rekord dőlt meg. Eredmények a következők:

100 m. gyors szenior: 1. Horacsek U. 1'14"5, Ziegler U. Br. Kendeffi MSE.

400 m. gyors szenior: 1. Horacsek U. 6'21"5. 2. Ziegler U. 3. Orosz U.

100 m. mell szenior: 1. Pártos MSE 1'30"3"5 országos rekord. 2. Kovács MSE. 3. Pusztai KAC.

100 m. hát szenior: 1. Müller MSE 1'33"2. 2. Wagner MSE. 3. Nasch MSE.

3x100 m. vegyes szenior staféta: 1. MSE 4'29"2"5. 2. U. A. 3. U. B.

100 m. gyors junior: Pesca Rusu U. 1'16"2. Szabó. 3. Kendeffi MSE.  
400 m. gyors junior: 1. Pesca Rusu U. 6'43"1"5 országos rekord.

## A kolozsvári Mentősorsjáték III-ik osztályu húzásán 156 ember nyert

A még nem jelentkezett nyerők sürgős jelentkezését kéri az Intézőség

(Kolozsvár). A népszerű mentősorsjáték III-ik osztályának húzása vasárnap délután 3 órakor zajlott le a városháza dísztermében. Emberember hátán tolongott. Dr. Filipescu főügyész, dr. Pordea közjegyző, dr. Ligethy Miklós igazgató a már megszokott tapsokat ezuttal is megkapták a lelkes közönségtől.

100.000 lejt nyert: 113.395.

50.000 lejt nyert: 78.595.

10.000 lejt nyertek: 66.204, 93.014, 127.363, 130.250.

500 lejt nyertek:

1589, 2377, 5161, 8209, 10420, 16996, 18677, 22344, 25350, 25867, 27061, 30095, 30097, 39104, 41806, 43301, 44658, 45465, 51044, 52202, 58150, 60613, 61120, 67262, 67809, 68209, 70339, 72336, 74013, 74758, 82896, 83110, 86562, 87684, 90136, 91961, 94345, 95156, 102184, 102259, 110031, 112837, 121660, 132512, 138382, 140616, 140921, 143842, 144067, 148270.

300 lejt nyertek:

1655, 18920, 46522, 65999, 85300,

2. Vaucea MSE. 3. Dózsa KAC.  
100 m. mell junior: 1. Pártos MSE 1'31"25. 2. Kovács MSE. 3. Biró KAC.

100 m. hát junior: Müller MS 1'32"4"5. 2. Dózsa KAC. 3. Fejér. U.

3x100 vegyes junior staféta: MSE 4'27"45. 2. U. A.

100 m. mell női: Ujhelyi U. 1'43"2"5 országos rekord. 2. Janovitz U. 3. Rosenfeld Haggibbor.

100 m. hát női: 1. Nagy Gabriella U. 1'55"03.

100 m. gyors női: 1. Tamásy U. 2. Székely. 3. Bucur R.

50 mell fiugyermek: 1. Beszterce MSE 47 mp. 2. Chendi R. 3. Herschakovits Haggibbor.

50 gyors fiugyermek: 1. Besztercey MSE 37"3"5 mp. 2. Szabó U. 3. Schwartz Haggibbor.

50 mell leánygyermek: 1. Janovitz U. 48"2 mp. 2. Sapira U.

Mügrás: I. osztály: 1. Török U. 54"78 pont. 2. Hankó U. 52"26 pont. 3. Fodor R. 40"31 pont.

II. osztály: 1. Fodor R. 41"13 pont. 2. Balázs U. 39"30 pont. 3. Bindea U. 34"33 pont.

Kezdők versenye: 50 gyors férfiak: 1. Hartig U. 34"3"5 mp. 2. Nagy U. 3. Deutsch Rango R.

50 mell férfiak: 1. Nagy U. 4"3"5 mp. 2. Osváth R. 3. Jemkowsk MSE.

50 gyors női: 1. Bucur R. 45 mp. 2. Janovitz U. 3. Sapira U.

Vízipóló: Universitatea—MSE 9: (4:1). Romania—Haggibbor 5:1 (2:0)

101484, 120096, 133695, 5121, 19824, 47586, 66972, 85496, 101756, 120441, 136130, 7442, 22479, 47646, 69533, 87120, 105300, 123246, 137440, 7610, 24520, 50525, 73889, 89763, 106009, 123817, 138966, 8320, 30647, 51862, 77190, 90488, 106669, 125670, 139086, 10036, 35370, 51910, 77380, 90515, 109707, 127383, 140370, 10593, 36637, 55176, 78002, 92211, 109710, 127 ezer 603, 144 ezer 153, 10772, 37637, 55898, 79914, 92218, 110472, 130051, 144634, 11020, 38109, 56434, 80711, 93638, 112187, 131060, 146881, 12289, 38945, 56872, 81230, 95902, 113990, 132620, 149430, 14422, 40611, 60151, 81861, 98003, 115553, 132705, 17973, 41221, 60570, 82163, 98497, 116937, 132960, 18807, 41466, 65702, 82990, 101365.

Nyerők névsora:

Bernald Lajosné Torda, Binder Samuel Sighet, Behr Franc Bocskai Montană, Várnai Miklós Arad, Str. Moşuni 16., Kancsár Aladár Tg. Mures, Molnár Johanna Nependorfi jud Sibiu, Révész Aron Lipova, M. Brener Petrosani, George Popvicu Orsova, Gvidó Domokos Brasov Hajnalka Vulcan Reg. Ferdinand 29. Schemmel Ernest Petresti, Balázs Ilonka Toplița jud. Ciuc, Róth László Oradea Str. Astra 4. Medock D. Nicolae Hirsh Konstancs, Klein Vilma Lipova, Str. Fantanei 27. Juliana Reschner Sighisoari, Paulin Józsefné Arad stb.

## Takarékosság



ingylen napja  
augusztus 31-ig

A „Takarékosság“ könyvecske ingyen sorsjegy augusztus 31-ig. Egy napig ingyen vásárolhat. Hogyan? - érdeklődjék az irodánkban vagy a cégeinknél.

Takarékosság Irodája  
Cal. Regele Ferdinand 7.  
Telefon 7-59.

Corsó filmszínház	Edison Erdélyben elsőnek berendezett beszálló filmszínház	Carmen mozgó	Select mozgó
Premier! <b>Varsótól—Sanghayig</b> Egy riporter kalandja repülőgépen Műsor előtt: <b>Paramount-vigjáték</b>	2 szenz. egyszerre 20 felvon. 1 hangos, 1 néma film <b>I. Primadonnák lovagja</b> (Hangosfilm) 9 felvonásos vigjáték Fősz.: Bessie Love, Charles King <b>II. Rejtélyes hatalom</b> Dráma az orosz emigránsok és a szovjetjűgynökök életéből, 11 felvonásban Fősz.: Suzy Vernon, Henry Stuart	Két szenzáció Premier! <b>I. Életmentő</b> 12 felvonásos dráma Fősz.: Rin-Tin-Tin <b>II. Hazaárulás</b> 10 felvonásos dráma Fősz.: Gerda Maurus, Gusztav Fröhlich Fred Louis Lerch	<b>Broadway cárja</b> Az első hangosfilm a csikágói alkoholesempészek elleni harcokról Főszereplők: <b>Betty Compson, John Wray</b> John Harron

## A Magyar Dalosszövetség kérése Kolozsvár magyar közönségéhez

A szeptember 6-án és 7-én tartandó kolozsvári országos dalosversenyre eddig 75 dalárda jelentette be részvételét. A Dalosszövetség a vidékről érkező 3500 dalos elszállásolását úgy tervezte, hogy legnagyobb részüket az akkor még üresen álló kollégiumokban helyezze el. Miután azonban időközben a közoktatásügyi miniszter az iskolai év kezdetét a főgimnáziumokra nézve szeptember 3-ára tette, ezre laz in tézkedéssel az egész dalosünnep megtartása legyőzhetetlen akadályba látszik ütközni. Mi bizunk azonban Kolozsvár magyar közönségében, amelynek minden tagja érzi és tudja, hogy mit jelent nekünk a magyar dal kultusza. Ezért bizva fordulunk hozzá és

kérünk mindenkit, akinek ezt lakásviszonyai csak megengedik, hogy szíveskedjék egy-két vidéki dalosszövetségi tagot az ünnepély idejére szállásra elfogadni.

Vendégeink a legegyszerűbb körülményekkel is meg fognak elégedni. Annak ismételt hangsúlyozása mellett, hogy az egész dalosünnep megtartása kizárólagosan azon fordul meg, hogy el tudjuk e szállásolni a vidéki tagokat, bizonyosra vesszük, hogy felhívásunknak meglesz a kellő sikere, mert

tudjuk, hogy a magyar közönség nem fogja megvonni e mindnyájunk szívéhez közelálló nagylontosságú ügytől legmesszebbmenő támogatását.

A bejelentéseket kérjük írásban vagy szóban a Romániai Magyar Dalosszövetség központi irodájába (volt Minorita-u.—Str. Minoritilor 2. sz.), vagy az elszállásoló bizottság elnökéhez (ref. kollégium, telefon: 5-99) lehetőleg minél előbb bejelenteni az esetleges kívánságok megjelölésével. A Romániai Magyar Dalosszövetség és elszállásoló bizottsága nevében: Dr. Inczedy Joksman Ödön szövetési elnök, Kovács Dezső ref. kollégiumi igazgató, az elszállásolási bizottság elnöke.

Primăria Municipiului Cluj.

No. 14446—1931.

### Árverési hirdetmény

Kolozsvár város árlejtést hirdet a városi gépek és teherkocsikhoz szükséges ráfok és gummik szállítására:

1/3 drb ráfméreték	660×820×120
2/6 drb	1050×140×868
3/4 drb	1060×120×899
4/2 drb külsőgummi méretek	30×4.50 E. D.
5/2 drb külsőgummi méretek	34×7 E. D.
6/2 drb belsőgummi méretek	30×4.50
7/2 drb belsőgummi méretek	34×7
8/1 drb ráfméreték	900×120×720

Az árverés folyó év szeptember hó 11-én, délelőtti 11 órakor lesz megtartva. Az ajánlatok a városi árlejtési bizottságnál Cluj (5. sz. szoba) zárt és lepecsételt borítékban adandók be 5% óvadékkal készpénzben, vagy állami értékpapirokban az elnök kezébe.

Szállítási feltételek megtekinthetők Kolozsvár város központi műhelyének irodájában (Calea Traian 19).

Primăria Municipiului Cluj.

## Agyonlőtte főhadnagyát egy részeg őrmester

(Ujvidék.) Véres esemény játszódott le a péterváradiváros részben a katonai kórház előtt. Tacics Milutin szanitész őrmester revolverével agyonlőtte Gresar Franjo főhadnagyot. Tacics Milutin szanitész-őrmester éjszaka több társával a kórház altiszti szobájában mulatott. A társaság fél 1 óra tájban felkekedett, hogy az egyik közeli korcsmába menjen, de amikor kiértek a kórházból, szembetaláltak Gresar Franjo főhadnaggyal. A főhadnagy, miután az altisztek nagy zajt csaptak, felszólította őket:

hogy esendesebben viselkedjenek. Tacics feleselt, mire a tiszt külön is rendretasította, majd így szólott hozzá: „Menj rögtön haza.” Tacics nem felelt a tisztnek és úgy tett, mintha nem hallotta volna a főhadnagy parancsát. Gresar erre igazoltatni akarta az őrmestert, de Tacics abban a pillanatban, amikor a főhadnagy hozzálépett, előrántotta revolverét és háromszor feljebbvalójára lőtt. A golyók mind találtak és a tiszt véresen esett össze és holtan terült el a földön. Az őrmestert letartóztatták.

## Vitriolos féltékenységi dráma Galgócon

Horvát Benyó Anna nagyrippényi leány évekkal ezelőtt megismerkedett egy csinos fiatalemberrel, aki komolyabban udvarolt neki. A leány szívesen fogadta az udvarlást, de nyomban feltámadt féltékenysége, amikor észrevette, hogy a fiatalember kezd elpártolni tőle és egy Kucsera Veron nevű leánynak teszi a szepet.

Pár nappal ezelőtt megtudta, hogy a vetélytársnője Galgócon szolgál egy ottani kereskedőnél. Amugyis dolga lett volna Galgócon és elhatározta, hogy ezt az alkalmat ragadja meg a régen tervezett leszámolásra.

Az volt a terve, hogy kést vagy borotvát vásárol, levágja vetélytársnőjének orrát és füleit, elcsulítja, hogy elidegenitse tőle udvarlóját.

Ezt a tervét egyik ismerőse, Hu-

nik Pál előtt is emlegette, de

ez lebeszélte őt a késről s inkább vitriolt ajánlott.

A leány hallgatott is szavára, vitriolt vásárolt és Galgócon lesben állt kiszemelt áldozatára. Mikor ösztetalálkoztak, a maró folyadékot Kucsera Veronnak az arcába öntötte. A szerencsétlen leány rendkívül súlyos égési sebeket szenvedett s valószínűleg elveszti szemvilágát.

A merénylő leányt a csendőrök letartóztatták és vallatóra fogták. Tüstént beismerte bűnösségét s azt állította, hogy Hunik Pál tanácsára követte el vitriollal a merényletet. Vallomása alapján előállították Hunik Pált, akit tagadása dacára őrizetben tartottak s a leánnyal együtt az ügyészség fogházába szállították.

## Amikor egy nő eljutott odáig... és az élet a 81. §-ig sodorta

(Kolozsvár.) Irjunk egyszer már erről is. Az elsodort nőkről. Azokról, akik este kilenc órától reggel háromig, négyig sétálnak. Kell sétálniuk. Ebből élnek. Mikor a szívük sir, akkor is mosolyogniuk kell. Mindenkire. Az éjjel sötétjében csatangoló férfiakra. Akár józanok ezek, akár pálinkabüz ömlik belőlük. Akár elegánsak, akár kopottak, vagy piszkosak, de azt sejtik belőlük,

hogy a pénztárcájuk egy képzelt gyönyörűség vágya előtt kinyílik.

Ezekről a nőkről van tehát egy gyenge szó.

### Háromféle kategória

Azok a nők, akik eljutottak odáig... három klasszusra osztanak.

Vannak, akiket a vérük hajtott

erre a pályára.

Akadnak olyanok, akik lélektől és szívből utálják a munkát.

Ezt a két kategóriát Kraft Ebing a Psychopatia Sexuálisában nagy-szerűen megmagyarázza.

A harmadik csoportot a végzetes nyomoruság, a végzetes szerelem hajtotta a sivar és kietlen éjjelekbe.

Mind a három csoport szerencsétlen és elesett akkor is, ha selyemben jár, ha lokálokban csavarja erotikusan a derekát, vagy ha perkálban kínálja elgyötört testét a szombatesti putiklovagoknak.

### A szigorú 81. paragrafus

A 81. paragrafus a kihágási törvénynek egyik bekezdése. Arról szól, hogy minden fentemlített kategóriába tartozó nő hetenként kétszer köteles magát hatósági orvossal megvizsgáltatni. Ellenkező esetben 1 naptól 30 napig terjedhető elzárással büntetik.

Az egészségügyi törvény ezen rendelkezése éppen ebből az okból helytelen. Ezeket a nőket nem hetenként kétszer, hanem mindennap meg kellene vizsgálni. Erről azonban beszélni illuzórius volna.

De van egy másik dolog, amiről érdemes beszélni.

Arról van ugyanis szó, hogy ezeket a nőket, akik iparüzésük közben virradatig csatangolnak az utcán, reggel hét órára becitálja a hatósági orvosi hivatal.

### A nagyobb züllés karjaiba taszítja ezeket a korai jelentkezés

Ezek a szerencsétlen és kimerült nők, hogy a rendelkezésnek eleget tehessenek a vizsgálati napokon nem fekszenek le, hanem végig járnak a csapszékeket. Elköltik minden pénzüket, lerészegednek... és még sem mennek vizitre. Ez pedig dologházat jelent, 30 napig terjedhetően. Kemény deszka prices. Munkára menés, rendszerint kerti munka, esetleg selyem ruhában.

### A humánitás azt kíváná...

hogy a hatósági orvosi hivatal egy kevés könyörületességet tanúsítana ezekkel a szerencsétlen nőkkel szemben. Jelölne ki a vizit óráját déli 11 vagy 12 órára. Ezt kívánja elsősorban a humánitás és a köz-erkölcsiség sem károsodik többbet mint amennyiben eddigis részünk van

### Kiáltó szó azokhoz, akiknek még van szívük

Elesni az élet küzdelmes frontján nem nehéz. De végzetesen nehéz még a miudennapi szárazkenyér azoknak, akik a ninstelenség penészes oduiban látják meg a sötétséget.

Ime:

Szülés előtt áll egy magával tehetetlen proletárasszony.

A férje munkaképtelen, tüdővésztes. Az utolsó stádiumban.

Négy apró gyerek zokog kenyérért. Nincs.

Nincs kenyér. Sem száraz, sem penészes.

A sápadtság sápadtabb lesz a gyerekekarcokon.

És kenyér még sincs.

Emberek, akiknek még meg van a betevő falatotok, dobjatok ennek a szerencsétlen szülés előtt álló asszonynak, négy elvándyult gyermekének, a haldokló, tüdővésztes apának... egy darab száraz kenyeret.

A Mai Világ átveszi, hirlapilag nyugtázza és átadja az adományokat az éhhalállal küzdő családnak.

Ingyen vásárolhat

Moskovits

és Társánál

Cluj, főpostával szemben,

ha résztvesz a „TAKA-

RÉKOSSÁG” augusztus

31-ig tartandó ingyenes

vásárlási akciójában



Igy, ha szerencséje van, *komplett étkező-készletet, teljes konyhafelszerelést, garantált minőségű alpaca evőeszközt, románcédényt, ajándéktárgyakat ingyen kaphat*

# Az égő ház titka

Irtó: lovag Nahrel Egon (59)

A regény  
eddiggi  
tartalma

Tárnok Róbert, az Egyesült Vasművek elnöke, beleszeret gép-  
írókisasszonyába, Ecsedi Máriá-  
ba. Emiatt Tárnok és felesége  
között éles harc indul meg.  
Ecsedi Máriát az örületbe ker-  
geti, Tárnok pedig öt évet kap  
bigámia büntetésért és Sydneibe  
deportálják. Máriát Leidenfrost  
gróf megmenti az üldözöttségek-  
től, beleszeret, de ez eltűnik  
előle. Tárnok halála hírére keltik,  
hogy felesége nélkül mehesse  
báró Atzélhoz, aki csak az asz-  
szony vagyonára pályázik.

## HARMINCÖTÖDIK FEJEZET

### Többet erőszakkal, mint becsületességgel

Tárnok Róbertre rettenetes napok  
köszöntöttek a fogházban. Eddig  
tulajdonképpen nem is tudta, mit  
jelent rabnak lenni, a börtön sulya  
akkor nehezedett igazán rá, amikor  
Jozefin villájából, imádott szerel-  
mese mellől elhurcolták és újra  
beesapódott mögötte a cella hatal-  
mas vasajtaja.

Most fájt, hogy itt kell lennie,  
most sajtó, hogy szive, keserű érzés  
tépte a lelkét s szerette volna szét-  
verni a börtön komor, erős falait,  
hogy visszaroanhanason szerelme-  
séhez, akit hónapokon keresztül  
hasztalan kutatott s erre itt kell  
ráakadnia, hogy a következő pillan-  
tában, mielőtt még bármit is meg-  
tudhatott volna róla, újra elszak-  
kadjanak.

Ez már több, mint amit az em-  
ber elbírhát.

Tárnoknak voltak percei, amikor  
valósággal áhította a halált s tör-  
ténetesesen ha lett volna a keze  
ügyében valami eszköz, pillanatig  
sem habozott volna, hogy véget  
vessen ennek a szenvedésteljes, ke-  
serű életnek.

Máskor meg ellenállhatatlan vágy-  
gyal tört fel szívében a vágyakozás  
a szabadság után, ilyenkor, mint a  
fogságba vetett oroszán járt fel s  
alá a szűk cellában s néha-néha  
haragosan megrázta a vasajtót,  
amely elzárta előtte az életbe ve-  
zető utat. Az örület környékezte,  
rettenetes volt a lelkiállapota.

A kétségbeesés csak akkor enge-  
dett, ha megint kirajzolódott előtte  
Mária szépséges arca, ha újra maga  
előtt látta ugy, ahogy Jozefin Fuller  
villájában utoljára látta. Ilyenkor  
aztán elvetette kishitűségét, elűzte  
a szomorú gondolatokat s csak az  
járt az eszébe, hogy viszontlássá  
szerelmesét. A legkülönbözőbb lehe-  
tőségeket gondolta el, hogy mikép-  
pen kerülhetett Mária Sidneybe, de  
hiába szötte egymásután a regényes  
förténeteket, egyiket sem tudta va-  
lóságnak elfogadni s végeredmény-  
ben továbbra is megoldhatatlan  
rejtély maradt előtte Mária sidneyi  
tartózkodása.

Tárnok helyzete most még nehe-  
zebb volt, mint az első időkben,  
mert a cellájából még rövid sétára  
sem mozdulhatott ki, míg ezelőtt a  
szabadban dolgozhatott, ami meg-  
nyugtatólag hatott az idegeire. Most  
azonban állandóan a szűk cellában  
kellett tartózkodni, messzi a leve-  
gőtől, napfénytől, élettől. Ez volt  
lord Derby büntetése a szökésért.  
Es ez a legborzasztóbb büntetés,  
amivel csak sujthatnak rabot.

Tárnokot nagyon sokan sajnálták  
és sajnálták elsősorban Dickson a  
fogház jólelkű igazgatója, aki előbb  
Clyne parancsnoknál, majd magánál  
a kormányzónál járt közbe, hogy a

jóviselkedésü fogoly büntetését eny-  
hítsék, ám mind a két helyen rideg  
elutasításban volt része.

Tárnok így tehát továbbra is a  
sötét, rideg cella mélyén kellett  
volna szenvedjen, ha nem siet se-  
gítségére az emberszeretettől, meg-  
értéstől fűtött fogházigazgató. Dick-  
son egy nap levitte Tárnokot a fog-  
házirodába, ahol négyszemközt be-  
szélt vele.

Rá sem lehetett ismerni az egy-  
kor viruló egészségü emberre. Arca  
pergamenszinüvé sárgult a börtön  
cellájában és a szemét lila gyűrűk  
árnyékolták be. Minden a szenvedé-  
séről tanuskodott. Most, amikor a  
fogházigazgató irodájában hosszú  
idő után újra napfényes szobába  
került, szemei nem bírták a fényt,  
percekig tartott, amíg valamennyire  
megszokta.

Tárnok megállt Dickson előtt és  
tisztellettjesen nézett az igazgatóra,  
akinek szemeiből jóság és szeretet  
sugárzott.

— Negyvenhárom! — szólalt  
meg. — Beszélni akarok magával,  
közölni akarom, hogy ha továbbra  
is jól viselkedik, könnyítést enge-  
délyezek a számára.

Tárnok arca felragyogott.

— Mi lesz az?

— Ujra dolgozhat a szabadban.

Erre még nagyobb öröm fogta el  
Tárnokot, hiszen az utóbbi időben  
minden vágya az volt, hogy elke-  
rüljön a börtön testet, lelket őrle  
félelmetes magányából.

S ebben a pillanatban elfelejtette,  
hogy a régi életében milyen hatal-  
mas és gazdag ur volt, meghatottan  
rogyott térdre az igazgató előtt,  
lassan, mint valami alázatos kutya  
elője csuszott és a kezét kereste,  
hogy megcsókolja, köszönetet re-  
begyen a jóságáért.

Dickson felemelte.

— Keljen fel! — mondta szeli-  
den. — Nagyon jól tudom, hogy  
maga milyen szerepet töltött be  
akkor, amikor még az emberek  
között élt! Tudom azt is, hogy öt  
év múlva lejár a büntetése, akkor  
visszatérhet az emberek közé, régi  
foglalkozásához. Önnek még szük-  
sége van az egészségére, amely  
talán gyógyíthatatlanná rongálódik,  
ha sokáig elzárják a napfénytől és  
a friss levegőtől! Holnaptól kezdve  
újra beosztom azoknak a foglyok-  
nak a csoportjába, akik kijárnak  
dolgozni, ezzel szemben azonban  
meg kell ígérnie, a becsületszavára,

hogy nem kísérel meg szökést. Ha  
a szökést megkísérelné, engem so-  
dorna vesztélybe s ne felejtse el,  
hogy ez csunya fizettség, rut hálát-  
lanság lenne a jóságomért.

Melegen, jóságosan csengtek az  
emberséges igazgató szavai. Tárnok  
egészen elérzékenyedt s aztán ki-  
buggyant belőle az őszinte ígéret:  
— Becsületszavamra fogadom,  
hogy nem szököm meg!

Dickson bólintott:

— Jól van! — s ezután becsen-  
gette a fegyházort, aki visszakisérte  
Tárnokot a cellájába.

Másnap reggel azután a negyven-  
hármast is besorozták azok közé a  
foglyok közé, akik kimehettek a  
szabadba dolgozni. Mielőtt azonban  
elindultak volna, Tárnoknak még  
egyszer meg kellett jelennie az  
igazgatói irodában, ahol új nevet  
kapott a rabok szürke tömegében.  
A negyvenhárom számot levették a  
sapkájáról és a zubbonyáról s  
helyébe a hetvenhetest varrták fel.  
Dickson így akarta elejét venni  
annak, hogy esetleg mások is tud-  
janak arról, hogy Tárnokot, parancs-  
noki, sőt kormányzói tilalom elle-  
nére beosztotta a szabadban dolgozó  
rabok sorába.

A számcsere biztosította arról,  
hogy nem veszik észre, hiszen a  
rabokat csak a számaikon keresz-  
tül ismerik. A fegyencruha egyfor-  
mává tesz minden arcot, minden  
alakot, így nem ismerhetik fel.

Tárnok boldogan ment a fogház  
melletti erdőszélig, ahol hatalmas  
évszázados fákat kellett kidöntöget-  
niük. Boldog volt, hogy ernyedt iz-  
mai újra munkához jutottak, fűgén  
járt a karja, ahogy egyik ódalon  
fogta a fűrészt, amely egyre mé-  
lyebbre hatolt a fa széles törzsébe.

Napfény sugárzott, üde, friss le-  
vegő vette körül és az erdőből  
néha-néha kicsattogott a madárdal.  
Tárnok boldog volt s ezen az  
estén újra nyugalom költözött a  
szívébe.

Igy ment nap-nap után. Tárnok  
volt a legszorgalmasabb, szinte ál-  
landóan munkában volt, percekre  
sem pihent meg, mert a munka  
gyönyörűséget, feledést, orvosságot  
jelentett számára. Nem akart még  
Máriára sem gondolni, mert tudta,  
ha szerelmese jár az eszébe, akkor  
felébred benne a vágy, hogy lát-  
hassa, hogy felkutathassa, megoldja  
a rejtélyt, ami itteni tartózkodását  
körüllengi — s akkor könnyen meg-  
felelkezik a Dicksonnak tett íge-  
retéről.

Már pedig elhatározta, hogy ezt  
állani fogja minden körülmények kö-  
zött, millió kísértéssel szemben is.

Igy pergett egyik nap a másik  
után és Tárnok arcan újra pirosság  
váltotta fel az ijeszítő pergamenszint.  
Es egyre nagyobb kedvvel dolgo-  
zott, lelkesen, odaadással, boldogan.  
Az erdő már úgy odanőtt a szívé-  
hez, ezen a környéken szinte minden  
fát ismert. Korán reggel kezdődött  
a munka, amikor a nap még csak  
a keleti ég szélén dugta fel a fejét  
s azután tartott, amíg az alkonyi  
sugarak aranyozták be a földet.

Az erdő mellett ut vezetett el,  
amelyen gyakorta robogtak kocsik,  
suhantak autók. Ha egy-egy járó  
közeledett, Tárnok mindig felkapta  
a fejét, fűrkészve nézett körül, me-  
reven vizsgálta a bennülőket, min-  
dig reménykedett, hátha egyszer a  
sors kegyessége elébe hozza Máriát.

De minden alkalommal csalódnia  
kellett.

Legyűrte magában a fájdalmat  
és folytatta a munkát.

Egy nap másfelé vitték a fog-  
lyokat. Az erdő helyett a kikötőbe  
kerültek, ahol az utépítésnél kellett  
segédkezniük. Hordták a köveket  
reggeltől-estig, néhány gyengébb  
szervezetű fogoly összeroppant a  
nehéz munkában, Tárnok azonban  
ebben is gyönyörűséget talált és  
boldogan dolgozott tovább.

Előtte volt a hatalmas tenger, a  
hullámok morajló szava gyönyörű  
muzsika volt a számára.

A kikötői munka negyedik napján  
este, amikor a foglyokat visszavitték  
a fogházba, a hetvenhetest egy  
másik fogollyal együtt kinn hagyták  
azzal, hogy ők majd később mennek  
vissza. Maradt velük egy ór is, aki  
az egyik foglyot a dokkok mellé  
állította, Tárnoknak pedig meg-  
hagyta, hogy a másik rész felé es-  
telhalmozott kőcsockokra vigyázzon.

Tárnok csodálkozva fogadta a  
megbizatást. Különös érzéssel te-  
kintett a kőcsockákra s eltűnődött,  
vajjon miért kell ezekre vigyázni  
akadhat olyan valaki, aki ellopna  
kövekből? És ha már vigyázni kell  
akkor miért őt állítják ide, miért  
nem az őrt?

Körülnézett.

Nyugtalanul, idegesen járt a te-  
kintete.

Az őrt és a másik, hátramarad  
fogolytársát nem látta sehol.

Azt gondolta, hogy a dokkok  
mögé mentek s talán rövidesen elő-  
kerülnek, de hiába várta, egyik sem  
tűnt fel.

Hová lehetek?

Tárnok lelkét valami szorongó  
félelem fekdte meg.

Egyedül volt a kikötő elhagyott  
részén. Csak messziről hallatszott  
ide a kikötői élet zsongó lármaja  
egy-egy szirénabugás, ami az induló  
és érkező hajókat jelzi.

Tárnok, mint valami szobor mo-  
dulatlanul állt a tengerparton. Nem  
mert moccanni sem, az volt az ér-  
zése, hogy valahonnan figyelik a  
őrök.

Azt hitte, hogy próbára akarják  
tenni, vajjon az első alkalommal  
amikor egyedül marad, nem akar  
élni újra a szökés kísérletével.

Erős igyekezett maradni, pedi-  
ekkor már meg-megingott a lelki  
nyugalma, hívta, csalogatta az a  
kalam, a legtöbb bűn értelmi sze-  
zöje.

— Istenem, sóhajtott fel Tárnok  
— ne vigy a kísértésbe.

Ura akart maradni a szavánál  
az ígéretének. Pedig milyen könnyű  
alkalom kínálkozott most a szökés  
Sehol senki, előtte a tenger, mi-  
denfelé csónakok ringatóznak a  
vén, csak épp bele kellene ugrani  
az egyikbe.

(Folytatás következik.)



## NYOMTATVÁNYOKAT

gyorsan, izlésesen és a legjutányosabb árban készít. Bármilyen könyvnyomdai munkákat, úgymint: irodalmi műveket, tudományos és irodalmi folyóiratokat, napi-, heti- és havilapokat, kereskedők és iparosok részére számlákat, körleveleket és egyéb üzleti munkákat

## LYCEUM NYOMDA

**STR. REG. MARIA 12. TELEF. 11-45**

## A szovétai országos sakkverseny

Ma, hétfőn kezdődik meg Szovétán az országos sakkverseny, amelyen Románia legjobb sakkozói vesznek részt. A versenyeredményeket a Mai Világ nap-nap után részletesen közölni fogja.

## Megújítják a zálogházak a lejárt zálogjegyeket

(Kolozsvár.) Szombat délelben a zálogházak tulajdonosai, a helyi hatóságok vezetői és az újságírók ankétot tartottak a városházán. A zálogházak ugyanis a 22 százalékos kamattal mellett is csak úgy voltak hajlandók továbbmüködni, ha a kölcsönökből a zálogjegyek megújításánál 30 százalékos törlesztetnek. Az ankét azzal az eredménnyel zárult, hogy a zálogosok belementek olyan megoldásba, hogy a zálogjegyeket ismét megújítják a követhető feltételek mellett: 500 lej után 50 lej, 1000 lej után 100 lej, 1000—2000 lej után 150 lej, 2000 lejen felül pedig 20 százalék törlesztendő.

16 lejért garantált tiszta Rizling bor kapható az „Aranycsizma”-ban, Deák Ferenc-utca 29.

Dufek kibővítve üzemét ezután közli a n. é. közönséggel, hogy Str. Regina Maria 51. (Deák Ferenc-utca) és C. lea Reg. Ferdinand 22. (Vesselényi-ut.) gyűjtődéket állított fel.

Nemsokára itt van az őszi szezon és önnek most áll módjában a hibás írógépjét alaposan megjavíttatni, forduljon bizalommal cégünkhez és telefonhívásra is kötelezettség nélkül állunk Önnek rendelkezésére, hogy szakvéleményt mondjunk a megjavítandó írógépre, minden általunk kijavított írógépre egy évi teljes garanciát nyújtunk. „Standard” Írógépvállalat Cluj, Str. Regina Maria No. 14. Telefon 8—45.

## SPANYOL nyelv tanok és szótárak

Lingua kézikönyvtárak:  
Magyar—Spanyol és Spanyol—Magyar egybekötve... 272 Lei  
Schenk:  
Spanyol zsebnyelvtan füzve... 68 Lei  
köttve... 95 Lei  
Schlöf: Az „1000 szó” módszere... 272 Lei  
utánvétellel, vagy előrefizetve portó mentesen

## Lepage

Kérje a nyelv és szótárkönyvek jegyzékét

Olvassa és terjessze a „Mai Világ”-ot!

„MIRA” légy papírt kérjen mindenütt

## LEVINE, a hírhedt óceánrepülő megszökött egy szép özvegygel

### A kalandosmultu óceáni utas megszökött a tragikusan meghalt híres sebész özvegyét

Charles A. Levine, aki Chamberlainnal való emlékezetes óceánrepülése óta különféle botrányokkal sokat foglalkoztatta az újságokat, megint hallat magáról. Megszökött dr. Louis P. Berne, a tragikus halált halt híres plasztikus sebész özvegyét, Mrs. Doris Della Bernet.

Levine volt az első ember, aki utasként átrepülte az Atlanti óceánt Chamberlain emlékezetes útján. Az egykori newyorki hulladékkereskedő nem elégedett meg az óceánrepülés dicsőségével. Különböző kalandokba keveredett Európában és a rendőrséggel is meggyűlt a baja.

Később megismerkedett Mabel Boll színésznővel, akit „gyémánt-

királynő” néven emlegetnek. Felesége válopert indított ellene, ő pedig a színésznővel tért vissza Amerikába. Másik európai útján a bécsi rendőrség faggatta sokáig, mert valami érmekeket veretett, ami gyanus volt a rendőrségnek.

A megszökött szép özvegy multja is eléggé ismeretes. Őt esztendővel ezelőtt Floridában nagy botrányba keveredett.

Levine feleségének és két gyermekének Henry M. Goodman a newyorki elcsapott milliomos rendőrbíró az ügyvédje. A szökés hírére Goodman, Párisba sietett az új szituációt megbeszélni Mrs. Levinevel.

## Egy álherceggel csalta törbe feleségét egy multimilliomos

### Mrs. Vilma E. Gould keresetében összeesküvéssel vádolta meg a férjét, sógorát és udvarlóját

(Newyork.) Négy férfi, közöttük a férje: Edward B. Gould Seneca Falls-i, többszörös milliomos és udvarlója: egy ál-Romanoff herceg összeesküvést szöttek ellene, törbe csalta és

betörték newyorki lakásába, hogy olyan helyzetben találják, amely miatt férje házasságuk felbontását kérhette.

Ezt a vádat emelte a szövetségi bíróság előtt Mrs. Vilma E. Gould, akinek keresetéből egy páratlanul szenzációs regény részletei kerülnek napfényre.

Edward B. Gould — írja keresetében a felesége — néhány esztendővel ezelőtt Franciaországban elhagyta őt. „Természetesen — szól a kereset — egyedül az idegen országban, örültem, hogy egy figyelmes fiatalember közeledett felém. Barátságomba fogadtam.”

Az asszony ezután elmondja, hogy

a fiatalember úgy mutatkozott be, mintha a Romanoff hercegi családnak volna a tagja. Csak később tudta meg róla, hogy nemzetközi szélhámos,

akit a londoni Scotland Yard is számtalanszor keresett már.

A vádiratból ezután kitűnik, hogy az ál-Romanoff herceg elkísérte az asszonyt Amerikába is és ott is sokat voltak együtt. Egy nap

az álherceg bódítószert cseppentett a teájába

s amikor az asszony pongyolájában végigfeküdt a diványon, az álherceg kinyitotta a lakás ajtaját. Három férfi rohant be a lakásba. Az egyik Gould milliomos volt, a másik a fivére, Norman J. Gould volt kongresszusi képviselő, a harmadik pedig Gerard Luisi magán-detektív.

— Ez az ön felesége? — kérdezte a magán-detektív a milliomost, aki csak ennyit mondott:

## Kereskedők, vállalkozók és építetők

szíves figyelmébe:

**BOHN** cserépgyár Jimbolia oroszán védjegyű cserepének

lerakata

FEINER FERENC FATELEP CLUJ, PIATA GARII No. 3 TELEFON: 6-58.

A legolcsóbb napi árak mellett mindenfajta „BOHN”-gyártmányt rektáromról a zonnal szállítok

— Minden bizonnyal merem állítani.

A három férfi ezután sarkon fordult és eltávozott.

Csak jóval később tudta meg az asszony, hogy

az ál-Romanoff herceget még Franciaországban bérrelte fel a férje, hogy udvaroljon neki s azután törbecsalja.

Mrs. Gould havi 450 ezer dolláros ideiglenes tartásdíj és 10.000 dolláros ügyvédi költség megítélését kérte a bíróságtól.

## Ford

### idejét mult karavánja

Amerika messze van Romániától. Az itteni gazdasági és pénzügyi krízis híre nem szállt repülőgépen ahhoz a Fordhoz, aki kénytelen volt redukálni az általa „technica esodái”-nak elkeresztelt autók gyártó üzemeit. Azt nem tudta, nem akarta tudomásul venni, hogy Amerikában azért nem vásárolják autóit, mert az a bizonyos fejlődő technika sokkal jobb, sőt olcsóbb autók tud már gyártani. A reakciós politikusok példáját követve, a zsidókban keresett divatmult autóinak mellőzéséért bünbakot. Világszerte felháborodást keltett Ford híres antiszemita könyve, aminek az lett az eredménye, hogy még kevesebben vásároltak Ford autókat. Erre bosszút kérő filozemita könyvben próbált mindent visszaszírni. Ez sem használt. A jobb márkájú autógyarak versenyében még kevesebb autót vásároltak.

Erre gondolt merészet és nagyot a business gondolkodású Ford. Leszerelte kapitalista gyűlöletét és a kommunista Szovjetországban épített autógyarakat, ahol az „elvtársak” az övének jobb autót nem ismernek. És abban a hitben, hogy a Balkán népei is autoanalfabéták, amerikai reklámzajjal autókavarnokokat indit Romániába, Jugoszláviába, Bulgáriába. Arra persze nem gondolt, hogy erre mifelénk nem járnak már karavánok a hitelkrízis, adó, házbérgondok, leépítések, penztelenség, munkanélküliség, nyomorúság évében. Es ha már az ujjaikon megszámlálható gazdag emberek közül valaki mégis autót akar vásárolni, akkor jól megnézi, mit vesz és az autómárkák közt jobban tud disztigválni, mint Timbukta őslakói, akiknek lehet hogy még imponál a Ford-karaván.

## Biciklire való Világított számtáblák

olcsón beszerezhetők az

## Autointermediator

cégnél, Calea Victoriei 36.

Dijtalan felvilágosítás.

A szükséges iratokat kívánatra beszerezük!!!

## Urania

### Nina Petrovna

Dráma egy orosz tiszt életéből  
Fősz.: Brigitte Helm, Franz Lederer, Warwick Ward

## Magyar Színház

D. u. 3, 5, 7, 9 órákor

### A szőke csalogány

Énekes, táncos, zenés filmoperette  
Fősz.: Else Elster, Arthur Hell  
Műsor előtt: Micki Maus és Journal  
Előadások: Délután 3, 5, 7, 9 órákor

## Opera és N. Szính.

Kettős műsor Folytatólagos előadások

I. Az égő határ  
Nagy dráma az orosz forradalom idejéből

Fősz.: OLGA TSCHECHOWA

II. Csavargók királya  
Főszerepben: HARRY PIEL

# SZINHÁZ

Szinkör Mozgó

## A szöke csalogány

Páratlanul gazdag műsora van most a Szinkör Mozgónak. Az új hangos Fox-híradó rengeteg érdekes aktualitást hoz, két új Micki Maus szolgálja a burleszk humorát, ezenkívül pedig színre kerül az Ufa nyári premiér slágersorozatának második filmje, A szöke csalogány című nagy vigoperett, amely stilszerűen egy nyári kerthelyiség varieté-színpadáról indítja utnak gyönyörű hősnőjét, hogy végül mint nagy primadonna kössön ki. Telivér humor és gyönyörű zene jellemzik A szöke csalogányt. Ezt a gazdag műsort 10 és 20 lejes helyárrakkal vetíti a Szinkör Mozgó.

Hétfő estig bezárólag fut A szöke csalogány, kedden már Lily Damita nagy filmje, a Szent Lajos kutja kerül színre.

### Szinkör-Mozgó műsora:

Hétfő d. u. 3, 5, 7, 9: „A szöke csalogány”. A Szinkör-Mozgó nyári premiérszéria második filmje, az Ufa énekes, táncos, zenés filmbohózata, a főszerepekben Else Elstor, a Reinhardt-színház primadonnája és Arthur Hell, a Metropol-színház tenoristája. Helyárrak 10 és 20 lej.

Ha egészséges kenyeret akar kapni

ugy kérje mindenütt a

**házikenyérsütőde**

Cluj, Boldog-utca 2 sz.

valódi rozs, barna és fehér kenyér készítményeit.

Privátsütés: reggel 9 és délután 3 órakor.

Pénteken és ünnepelőtti napokon: 9, 12 és 3 órakor

Hozott kelméből

készíték angol és francia *női ruhát* olcsó áron. Ugyiszintén női és férfi fehérneműt, gépi és kézi himzést, előnyomtatást vállalok. „Mode de Paris” *Jakab Adolfné*, Bolyai-u. 2., a városi vízművek volt irodájával szemben

Legdivatosabb *süzők*, melltartók, orvosilag elismert *haskötők* olcsón kaphatók

**Hirsch Hanna**

fűzőszalonjában

Cluj, Cal, Reg. Ferdinand 11., I. emelet

**Beszterczel Cserépkályha**

25—30 százalékkal olcsóbb lett. Kandallók, oszlop és Dániel-kályha, főző-kályhák minden színben és nagyságban kaphatók, kizárólag csak

**Adorján Dezső**

kályhás mesternél

CLUJ — KOLOZSVAR,

Str. Surdă (v. Kiss-u.) 13

Telefonszám 955.

Tekintse meg vásárlás előtt raktáramat, vételkényeszer nélkül.

Átalakításokat, javításokat legolcsóbban elvállalok. — Előnyös fizetési feltételek!

## Apróhirdetések

Ebben a rovatban minden szó 1-50 lej. Vastagabb betűvel szedve 4 lej. A legkisebb apróhirdetés 15 lej. — **Álláskeresők féláron hirdethetnek.** Az apróhirdetések díja előre fizetendő

**Szenzáció! Fejlesztés, talpalás tisztításból 30 lej, gyapjából 40 lej. Szemfelcsesedést, furdőruha és szetterjavítást legolcsóbban vállalunk. Guhá né, Zápolya-u. 6.**

**Felvételi vizsgákra, pótvizsgákra szakszerűen sikeresen előkészít, románórákat, hegedűórákat (kezdőknek) ad pedagógus Rudolf-u. 39.**

**Maneszes Ferenc** vak kosárfonómester, Honvéd-utca 123. sz. alatt elvállal kétkonással nád- vagy vesszőszék-javítást, nádszék fonását. Támogatást kér, mert olcsón és jól dolgozik.

**Egy szoba konyhát istállival keresek. Cim Kiss-féle trafikbódé, a Minorita-templom mellett.**

**1007 négyzetméter** nagyságú, gyönyörű helyen fekvő **háztelék** (Attila-ut végén) jutányos áron eladó. Cim a kiadóban.

**Minden hölgynek érdeke!**

hogy **haját** a világon **legjobb márkájú Mayer-Realistic villanyondoláló géppel** **ondoláltassa.** Olcsó és garantált jó munka.

**Hölgyiódruzs-szalon**

Cluj, Cal. Reg. Ferdinand 37.

(Minerva palota)

**Herkovics Jenő**

uridivat szabó. Hazai és külföldi szövetek, valódi angol szövetraktár. — Férfi ruhákat **rendelésre a legelőnyösebb feltételek mellett** készít

**Cluj-Kolozsvar**

volt Bolyai- és Szentegyház-u. sarok

**Halló! Halló!**  
**Cipőklinika!**

Amerikai gyors talpaló-műhely **Cluj, Reg. Ferdinand 37.**, ahol férfi talpalás lei 60 | női talpalás lei 45  
„ sarok... 25 | „ sarok... 15  
gyermek talpalás lei 40

A talpalás 6 havi garancia mellett készül, **amerikai maneszes talpujdonossággal. Könnyű járás!** Teljesen vízhatlan. — Talpalás félóra alatt elkészül. **Tegyen egy próbát, örökké hálás lesz!**

**Kiadó igen olcsón**

**Külvárosban**

(Szentpéteri templom közelében)

**két szoba konyha**

pince, padlás, kamara, villany és vízvezeték van, Minden djjal együtt havonta 1450 lej. Értekezni Mai Világ szerkesztőségében. Str. Minoritiilor No. 2. (Minorita-ucca)

**Női divat**

**Szabó Jenő** divatkülönlegességek nagyáruháza, Cal. Reg. Ferdinand (v. Wesselényi-u.) 5. Telefon 579

**Gólya-Áruház** női divat különlegességek nagyáruháza, Cal. Regele Ferdinand 11. (volt Wesselényi-u.) Telefon: 9-57.

**Férfi divat**

**Neumann M.** utóda Boschán Géza, Kész férfiruhák áruháza. Uri szabóság. Piața Unirii (Főtér) 1

**Üzletfelszámolóiból** visszamaradt könyvszekrény, íróasztal (redőnyös), garnitúrák, egyes fotelek és apróbb butorok olcsón eladók. Malom-utca 10. Asztalos műhely.

**Speciális épület és butorfényezést** a legzsebben Bozzay készít. Str. Iuliu Maniu (Szentegyház-utca) 17.

**Elsőrangú orth. kóser koszt teljes ellátással havi 2000 leiert** kaphat 2 esetleg 3 fiatalember, vagy vidéki iskolás gyermek. Értekezni lehet Guttmann-féle üzletben, P. M. Viteazul (v. Széchenyitér) 12. szám alatt.

**Kisebb gyár vállalat keres** munkateremnek alkalmas helyiséget. Ajánlatokat „Gyárüzem” jelígre a kiadóhivatalhoz.

**Építésre szép kertestelek** eladó. Értekezni Kerekes üvegüzlet.

**Eladó** jutányosan egy keveset használt cseresnyeháló, konyhaberendezés, szőnyeg és egy jó „Singer” varrógép Regina Maria 15 ajtó 3.

Középkori iparos keres nősülés céljából hozzáillő intelligens nőt némi hozománnyal. Diszkréció biztostítva. „Biztos jövő” jelígre a kiadóba.

**Kisebb nyomdát**, lehetőleg liliputi gyorsajtóval, cca 3—400 kg. vegyes betűvel **megvételre keresek.** Cim a kiadóban.

**Kereskésnél jó bor mellett**

**Fleckenezni élvezet**

**Shogyhanála iszol-eszel, Akkor beteg so'se leszel.**

**Bánati bor kihordásra literenként 16 lej.**

Erzsébet-ut sarkán

**Hölgyek öröme**

**FODOR-SALON**

(Cluj, Calea Victoriei 2.)

**uj, örökhullámosító hajondolációs módszere**

**Égetés kizárva! Tartam: 6 hónap!**

**Megtakarítás: ötven százalék!**

**Jó bor, jó konyha, flekken és vargabéles, ez kell az embernek** jöjjön a

**Lindbergh-Étterembe**

Cal. Decebal 10. (Rudolf-ut)

**Egry Józsefhez,**

ott **elfelejti minden buját**

Havi abonoma

**étlap szerint Lei 1500**

**menü szerint „ 1200**

**Edény-üveg**

**Moskovits és Társa** konyhafelszerelési cikkek, üveg és porcellán áruk. Alpacca evőeszközök. Calea Regele Ferdinand. Főpostával szemben.

**Könyv-papir**

**Keszey Albert** Könyv- és papirkereskedése, antiquariuma és nyomdai munkák felvételi helye. Piața Unirii (Főtér) 1.

**Lepage** könyv, zenemű, (kotta), papir, iskolakönyvek, írásszerek, rajz-, műszer, füzetek s. b. áruház. Kérjen jegyzékeket.

*Fogadjunk...*



— *Fogadjunk Paneser, el se hiszi, ha mondom, kíváncsi vagy rá, mi az oka annak, hogy Argotianu bezárkózott Sinaiában és mily gányosan, senkit meg nem kérdező készíti törvénytervezeteit?*

— *Egy kis történettel megmagyarázom: Mórica ment az utcán kétségbeesetten sirt. Egy idősebb megsajnálta és rászólt:*

„*Miért sírsz kisfiam?*”

„*Ajaj, — bög Mórica — találok egy ezrest és most nem merek hazamenni, mert megvernek.*”

*Az asszony elcsodálkozik:*

„*Ezért nem mersz hazamenni?*”

*Hiszen a pénznek örülni fognak.*”

„*Igen, — bögött tovább Mórica — de ha a papának adom, akkor a mama ver meg, ha a mamának adom, akkor a papától kapok ki.*”

— *Szóval, ha Argotianu az nem mer hazamenni, mert ha törvényjavaslatai készítésénél Jorga kérdi meg, akkor a liberálisoktól kér ki, ha pedig a liberálisoktól kér akkor Jorga haragszik?*

— *Ebben maradunk.*

**80—100 lei nap**

**állandó kereset**

**hez lehet jutni**

**Cim a kiadóban**

**Hol kaphat szüzel**

leánykaborban? Csak a

**Korona-vendéglőben,**

hol fatányérost 15 leiert, bécsit vagy

cottletet 20 leiert fogyaszthat

az **énekes zene mellett**

**Nyaralás Csucsán**

**a Domokos-féle vendéglőben,**

**olcsó és jó kiszolgálás!**

Penzió-rendszer

**50 százalékos vasúti kedvezmény,** érvényes október 1-ig

Érdeklődni lehet:

**Domokos, Hotel Central, Ciucea**

**Esőernyőt**

**legolcsóbban a készítőnél**

**vehet**

**szenzácións dumping-áron.**

**Szükségletét most szerezze be.**

**Javításokat és behuzásokat**

**elvállalunk.**

**Transilvania-Ernyőáruház,**

**Cluj, Regele Ferdinand 17.**